

# Panasonic®



Model No.

## TY-RM09SL

<b>Remote Control (Set Up Loader) Operating Instructions</b> Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.	English
<b>Fernbedienung (Set Up Loader) Bedienungsanleitung</b> Vor dem Anschluß, Betrieb oder der Einstellung dieses Gerätes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vollständig durch. Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung als zukünftige Referenz sorgfältig auf.	Deutsch
<b>Télécommande (Chargeur de configuration) Mode d'emploi</b> Avant d'effectuer quelque raccordement que ce soit ou de régler l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour référence.	Français
<b>Telecomando (caricatore di impostazione) Istruzioni per l'uso</b> Prima di collegare, utilizzare o regolare questo apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futura consultazione.	Italiano
<b>Mando a distancia (Cargador de configuración) Manual de instrucciones</b> Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea completamente este manual de instrucciones. Guarde este manual para consultarlo en el futuro en caso de ser necesario.	Español
<b>遥控器 (设置输入器) 使用说明书</b> 在对本产品进行连接、操作和调节之前, 请详尽阅读这些说明。请保留本手册以备将来参考。	中文

# Features

You can easily download the master set setting to the Set Up Loader and install the same setting to a number of other sets.  
As for the applicable models, refer to the manual of the Panasonic terminal board with "Hospitality Port".

## Note:

Be sure that the master set and sets to which Set Up Loader data are to be copied are the same model, with the same terminal boards installed in the same slots, before copying the master set settings to the Set Up Loader or other sets.

Ex:

Master set: TH-42PG9W with TY-FB8TA installed in slots 2, 3

The set to which Set Up Loader data is to be copied: TH-42PG9W with TY-FB8TA installed in slots 2, 3

# Accessories

Check to make sure that the following accessories are included in the Set Up Loader package:

Operating Instructions

Remote control batteries  
(2 x R6 (AA) Size)

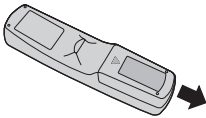
Connecting cable  
(1.5 m)



# Remote Control Batteries

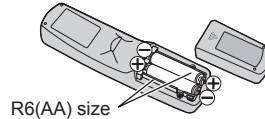
1

To open the cover, slide it downward.



2

Insert batteries. Note the correct polarity (+ and -).



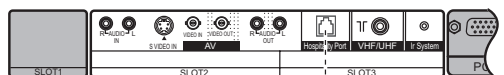
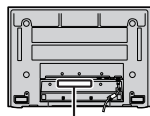
## Battery Precautions

Mishandling of batteries can cause electrolyte leakage which can damage items the fluid contacts and may cause a fire.

- Do not mix old and new batteries.
- Do not use different types at the same time. (ex. zinc carbon and alkaline)
- Do not heat or expose to flame.
- Do not take apart or short circuit.
- Do not attempt to recharge, short-circuit, disassemble, heat or burn used alkaline or manganese batteries.
- Replace the batteries if the remote control does not work properly.

# Connection

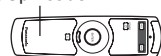
(Example: TY-FB8TA)  
Back view of the unit



Set Up Loader

Mini-plug (M3)  
stereo

Connecting cable  
(accessory)



## Note:

Before connecting, be sure to turn the unit off.

# How to Use

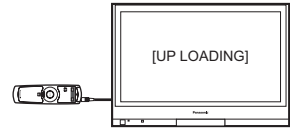
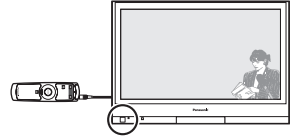
## Copy the master set setting to the Set Up Loader

### Preparation

1. Set up the master set. Refer to the terminal board's operating instructions for what kind of settings you can copy.
2. Turn the unit off first. Subsequently connect the unit with the Set Up Loader via cable (accessory). Be sure that [GREEN] LED (upper right of the Set Up Loader) lights when connecting the M3 plug.

### Enter the UP LOADING Mode

- 1 Turn the unit on with connecting the Set Up Loader.
- 2 Enter the UP LOADING Mode using the remote control of the unit or terminal board. Refer to the manuals for details.
- 3 "UP LOADING" will be displayed when you can enter the UP LOADING Mode successfully. If not, repeat the procedure 2 again.



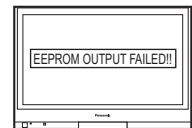
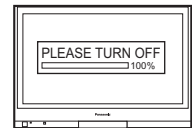
### Copy the master set setting

- 1 Follow the on-screen display to start copy.
- 2 The data copy is successfully completed when progress becomes 100 %. Turn the unit off after "PLEASE TURN OFF" is displayed and disconnect the Set Up Loader from the unit.

If on-screen display comes up with the error or [RED] LED (upper left of the Set Up Loader) blinks after the M3 plug disconnection, turn the unit off and repeat the procedure 1 in <Enter the UP LOADING Mode> again.

**Note:**

On-screen display differs by the installed terminal board.





## LED Specifications


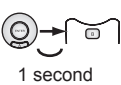
Operating state	Red indicator	[RED] LED	[GREEN] LED
No operation	—	—	—
when press [POWER], [A], [B] or [ENTER]	Blinking	—	—
During M3 connection	—	—	Lighting (10 seconds)
During M3 disconnection	—	Blinks when data write failure (5 seconds)	Blinks when data write success (5 seconds)
when complete the data copy	Blinking	Blinks when send data failure (5 seconds)	Blinks when send data success (5 seconds)

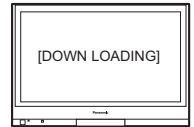
# How to Use

## Copy the Set Up Loader data to the other units



### Set the unit data receiving mode

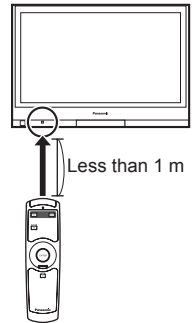
1   Press the [POWER] key on the Set Up Loader to turn the unit on.

2   Press [A] then [B] in order within 1 second to set the data receiving mode. When you enter the DOWN LOADING mode, "DOWN LOADING" will be displayed. If not, repeat this procedure 2 again.

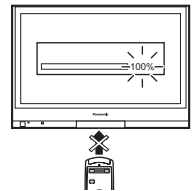


### Copy the Set Up Loader data to the unit

1   Operate the Set Up Loader less than 1 m from the unit. Press the [ENTER] key and start copy. **Point the Set Up Loader at the unit's remote control sensor until the progress becomes 100%.** If an error occurs while copying data from the Set Up Loader, move closer to the unit and repeat Procedure 1 from the beginning. If on-screen display comes up with the error or the [RED] LED (upper left of the Set Up Loader) blinks, turn the unit off and repeat the procedure 1 in <Set the unit data receiving mode> again. If error appears again none the less, make sure that the master set setting copy is successfully operated.

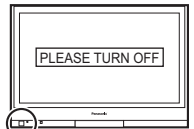


2 Data copy has been successfully completed when the progress display reads 100%, and you can stop aiming the Set Up Loader at the unit. Then wait while the data is being written into the unit's memory, until "PLEASE TURN OFF" is displayed.



### Finish the data copying

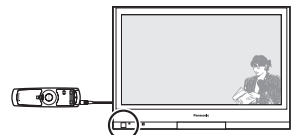
1 Turn the unit off when "PLEASE TURN OFF" is displayed.



2 Turn the unit on and you can enjoy watching the unit with the same setting as the master set.

**Note:**

On-screen display differs by the unit or installed terminal board.



# Merkmale

Sie können die Master-Gerät-Einstellung bequem auf den Set Up Loader herunterladen und die gleiche Einstellung dann auf einer Reihe anderer Geräte installieren.  
Informationen über die zutreffenden Modelle finden Sie in der Bedienungsanleitung der Panasonic-Terminalkarte mit „Hotelanschluss“.

## Hinweis:

Vergewissern Sie sich, dass es sich beim Master-Gerät und den Geräten, auf die die Set Up Loader-Daten kopiert werden sollen, jeweils um das gleiche Modell handelt und dass die gleichen Terminalkarten jeweils in den gleichen Steckplätzen installiert sind, bevor Sie die Einstellungen des Master-Gerätes auf den Set Up Loader oder die anderen Geräte kopieren.

Beispiel:

Master-Gerät: TH-42PG9W mit TY-FB8TA in Steckplatz 2, 3 installiert

Gerät, auf das die Set Up Loader-Daten kopiert werden sollen: TH-42PG9W mit TY-FB8TA in Steckplatz 2, 3 installiert

# Mitgeliefertes Zubehör

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass die folgenden Zubehörartikel vollständig im Verpackungskarton des Set Up Loader enthalten sind:

Bedienungsanleitung

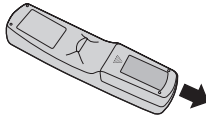
Batterien für die Fernbedienung  
(2 × R6 (AA) size)

Anschlusskabel  
(1,5 m)

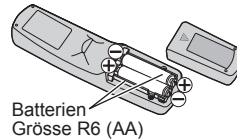


# Fernbedienungsbatterien

**1** Schieben Sie den Deckel zum Öffnen nach unten.



**2** Batterien korrekt einsetzen, dabei auf die Pole (+) und (-) achten.



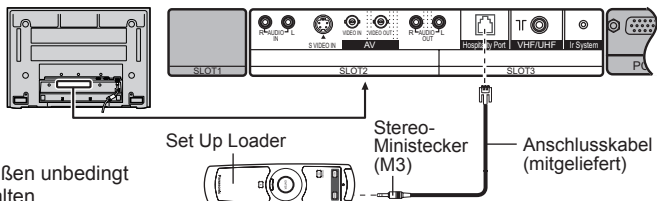
## ! Hinweise zu den Batterien

Bei unsachgemäßem Umgang mit Batterien besteht die Gefahr eines Auslaufens von Batterieelektrolyt, was eine Beschädigung von Gegenständen, die mit dem Elektrolyt in Kontakt kommen, sowie einen Brandausbruch zur Folge haben kann.

- Legen Sie nicht alte und frische Batterien gemeinsam ein.
- Legen Sie nicht Batterien verschiedener Sorten (z.B. Zinkcarbon- und Alkalibatterien) gemeinsam ein.
- Setzen Sie Batterien weder starker Wärme noch offenen Flammen aus.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, Batterien zu zerlegen oder kurzzuschließen.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, Alkali- oder Manganbatterien aufzuladen, kurzzuschließen, zu zerlegen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
- Wechseln Sie die Batterien aus, wenn die Fernbedienung nicht einwandfrei arbeitet.

# Anschluss

(Beispiel: TY-FB8TA)  
Rückansicht des Gerätes



## Hinweis:

Achten Sie vor dem Anschließen unbedingt darauf, das Gerät auszuschalten.

# Bedienungsverfahren

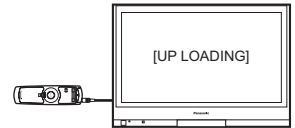
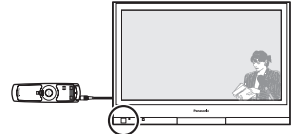
## Kopieren der Master-Gerät-Einstellung auf den Set Up Loader

### Vorbereitungen

1. Richten Sie das Master-Gerät ein. Informationen über die Einstellungen, die kopiert werden können, finden Sie in der Bedienungsanleitung der Terminalkarte.
2. Schalten Sie das Gerät zunächst aus. Verbinden Sie das Gerät dann über das Anschlusskabel (mitgeliefert) mit dem Set Up Loader. Vergewissern Sie sich, dass die [GREEN]-LED (rechts oben auf dem Set Up Loader) nach Anschließen des M3-Steckers aufleuchtet.

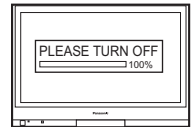
### Aktivieren des UP LOADING-Modus

- 1 Schalten Sie das Gerät bei angeschlossenem Set Up Loader ein.
- 2 Aktivieren Sie den UP LOADING-Modus über die Fernbedienung des Gerätes oder der Terminalkarte. Einzelheiten hierzu finden Sie in der betreffenden Bedienungsanleitung.
- 3 Nach erfolgreicher Aktivierung des UP LOADING-Modus erscheint die Anzeige „UP LOADING“ auf dem Bildschirm. Falls diese Anzeige nicht erscheint, führen Sie Schritt 2 erneut aus.



### Kopieren der Master-Gerät-Einstellung

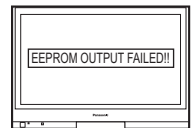
- 1 Folgen Sie den Anweisungen, die auf dem Bildschirm erscheinen, um den Kopiervorgang zu starten.
- 2 Wenn die Fortschrittsanzeige 100 % erreicht, ist das Kopieren der Daten erfolgreich abgeschlossen. Wenn die Meldung „PLEASE TURN OFF“ erscheint, schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie den Set Up Loader dann vom Gerät.



Falls nach Abtrennen des M3-Steckers eine Fehlermeldung auf dem Bildschirm erscheint oder die [RED]-LED (links oben auf dem Set Up Loader) blinkt, schalten Sie das Gerät aus, und führen Sie dann Schritt 1 im Abschnitt „Aktivieren des UP LOADING-Modus“ erneut aus.

#### Hinweis:

Die auf dem Bildschirm erscheinenden Anzeigen sind je nach Modell der installierten Terminalkarte verschieden.



## LED-Spezifikationen


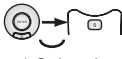
Betriebszustand	Rote Anzeige	[RED]-LED	[GREEN]-LED
Kein Betrieb	—	—	—
Bei Drücken von [POWER], [A], [B] oder [ENTER]	Blinkt	—	—
Bei Anschließen des M3-Steckers	—	—	Leuchtet (10 Sekunden)
Bei Abtrennen des M3-Steckers	—	Blinkt bei Versagen des Datenschreibens (5 Sekunden)	Blinkt bei erfolgreichem Datenschreiben (5 Sekunden)
Nach Abschluss des Datenkopierens	Blinkt	Blinkt bei Versagen der Datenübertragung (5 Sekunden)	Blinkt bei erfolgreicher Datenübertragung (5 Sekunden)

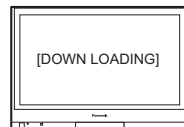
# Bedienungsverfahren

## Kopieren der Set Up Loader-Daten auf die anderen Geräte



### Einstellen des Gerätedaten-Empfangsmodus

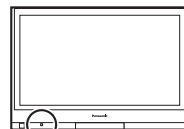
- 1   Drücken Sie die [POWER]-Taste am Set Up Loader, um das Gerät einzuschalten.

- 2   1 Sekunde  
Drücken Sie [A] und dann [B] innerhalb von 1 Sekunde, um den Gerätedaten-Empfangsmodus zu aktivieren.  
Nach Aktivierung des DOWN LOADING-Modus erscheint die Anzeige „DOWN LOADING“ auf dem Bildschirm. Falls diese Anzeige nicht erscheint, führen Sie Schritt 2 erneut aus.



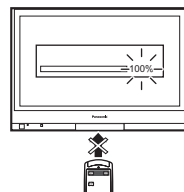
### Kopieren der Set Up Loader-Daten auf das Gerät

- 1   Betätigen Sie den Set Up Loader in einem Abstand von weniger als 1 m vom Gerät.  
Drücken Sie die [ENTER]-Taste, um den Kopiervorgang zu starten. **Richten Sie den Set Up Loader auf den Fernbedienungssignal-Sensor des Gerätes, bis die Fortschrittsanzeige 100 % erreicht.** Falls ein Fehler während des Kopierens der Set Up Loader-Daten auftritt, begeben Sie sich näher an das Gerät, und wiederholen Sie dann Schritt 1 von Anfang an.  
Falls eine Fehlermeldung auf dem Bildschirm erscheint oder die [RED]-LED (links oben auf dem Set Up Loader) blinkt, schalten Sie das Gerät aus, und führen Sie dann Schritt 1 im Abschnitt „Einstellen des Gerätedaten-Empfangsmodus“ erneut aus. Wenn danach erneut ein Fehler auftritt, vergewissern Sie sich, dass das Kopieren der Master-Gerät-Einstellung einwandfrei ausgeführt wurde.



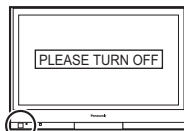
weniger als 1 m

- 2 Wenn die Fortschrittsanzeige 100 % erreicht, ist das Kopieren der Daten erfolgreich abgeschlossen, wonach der Set Up Loader nicht mehr auf das Gerät gerichtet zu werden. Warten Sie anschließend, bis die Daten in den Speicher des Gerätes geschrieben worden sind, wonach die Meldung „PLEASE TURN OFF“ erscheint.



### Beenden des Kopierens von Daten

- 1 Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Meldung „PLEASE TURN OFF“ erscheint.



- 2 Wenn Sie das Gerät anschließend einschalten, ist ein Betrachten von Fernsehprogrammen mit der gleichen Einstellung wie der des Master-Gerätes möglich.



#### Hinweis:

Die auf dem Bildschirm erscheinenden Anzeigen sind je nach Modell des Gerätes bzw. der installierten Terminalkarte verschieden.

# Fonctions

Vous permet de télécharger facilement les réglages de l'écran principal sur le chargeur de configuration et d'installer les mêmes réglages sur plusieurs autres écrans.

Pour connaître les modèles applicables, reportez-vous au mode d'emploi de la carte de connexion Panasonic dotée du "Port Hospitalité".

## Remarque :

Vérifiez que l'écran principal et les autres écrans sur lesquels les données du chargeur de configuration seront copiées sont du même modèle et que des cartes de connexion identiques sont installées dans les mêmes fentes, avant de copier les réglages de l'écran principal sur le chargeur de configuration ou sur les autres écrans.  
Ex. :

Écran principal : TH-42PG9W avec TY-FB8TA insérée dans les fentes 2, 3

L'écran sur lequel les données du chargeur de configuration seront copiées : TH-42PG9W avec TY-FB8TA insérée dans les fentes 2, 3

# Accessoires

Vérifiez que les accessoires suivants sont inclus dans l'emballage du chargeur de configuration :

Mode d'emploi



Piles pour télécommande  
(2 x R6 (AA))

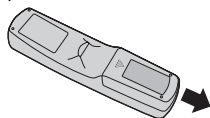


Câble de branchement  
(1,5 m)

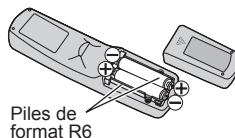


# Mise en place des piles de la télécommande

**1** Faites glisser le couvercle vers le bas pour l'ouvrir.



**2** Mettre les piles à l'intérieur – bien respecter la polarité correcte.



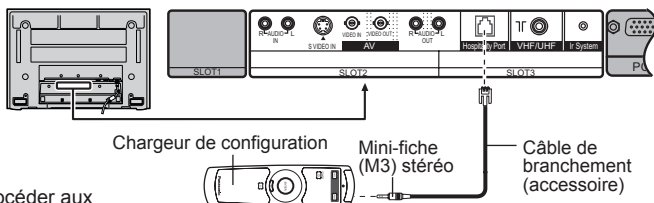
## ⚠ Précautions relatives aux piles

Une manipulation incorrecte des piles peut être à l'origine d'une fuite de l'électrolyte susceptible d'endommager les éléments de la télécommande en cas de contact et provoquer un incendie.

- N'utilisez pas ensemble une pile neuve et une pile usagée.
- N'utilisez pas ensemble des piles de type différent. (ex. zinc-carbone et alcaline)
- Ne chauffez pas les piles ni ne les exposez à des flammes.
- Ne démontez pas les piles ni ne les court-circuitiez.
- N'essayez pas de recharger, court-circuiter, démonter, chauffer ou brûler des piles alcalines ou au manganèse usagées.
- Remplacez les piles si la télécommande ne fonctionne pas correctement.

# Raccordement

(Exemple : TY-FB8TA)  
Vue arrière de l'écran



## Remarque :

Eteignez l'écran avant de procéder aux branchements.



# Utilisation

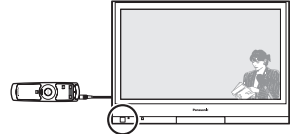
## Copier les réglages de l'écran principal sur le chargeur de configuration

### Préparatifs

1. Configurez l'écran principal. Reportez-vous au mode d'emploi de la carte de connexion pour connaître les réglages que vous pouvez copier.
2. Premièrement, mettez l'écran hors tension. Ensuite, branchez le chargeur de configuration sur l'écran via le câble (accessoire). Vérifiez que la DEL [GREEN] (en haut à droite du chargeur de configuration) s'allume lorsque vous branchez la fiche M3.

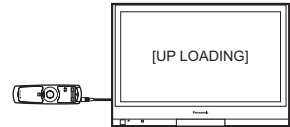
### Entrer dans le mode UP LOADING

- 1 Allumez l'écran avec le chargeur de configuration branché.



- 2 Entrez dans le mode UP LOADING en utilisant la télécommande de l'écran ou la carte de connexion. Reportez-vous aux modes d'emploi pour en savoir plus.

- 3 "UP LOADING" s'affiche lorsque vous pouvez entrer correctement dans le mode UP LOADING. Sinon, répétez à nouveau la procédure 2.



### Copier les réglages de l'écran principal

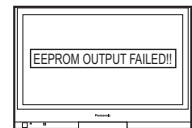
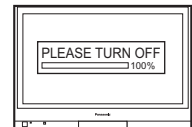
- 1 Suivez les indications à l'écran pour lancer la copie.

- 2 La copie des données est terminée lorsque la barre de progression affiche 100%. Éteignez l'écran une fois "PLEASE TURN OFF" affiché et retirez le chargeur de configuration de l'écran.

Si l'affichage à l'écran indique une erreur ou que la DEL [RED] (en haut à gauche du chargeur de configuration) clignote après le retrait de la fiche M3, éteignez l'écran et répétez à nouveau la procédure 1 de <Entrer dans le mode UP LOADING>.

#### Remarque :

L'affichage à l'écran dépend de la carte de connexion insérée.




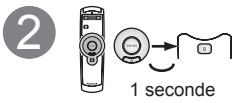
## Caractéristiques de la DEL

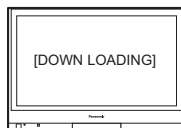
Etat de fonctionnement	Témoin rouge	DEL [RED]	DEL [GREEN]
Pas d'opération	—	—	—
lorsque vous appuyez sur [POWER], [A], [B] ou [ENTER]	Clignotant	—	—
Pendant le branchement de M3	—	—	Allumée (10 secondes)
Pendant le retrait de M3	—	Clignote lors de l'échec d'écriture des données (5 secondes)	Clignote lors de la réussite d'écriture des données (5 secondes)
lorsque la copie des données est terminée	Clignotant	Clignote lors de l'échec d'envoi des données (5 secondes)	Clignote lors de la réussite d'envoi des données (5 secondes)

# Utilisation


## Copier les données du chargeur de configuration sur d'autres écrans

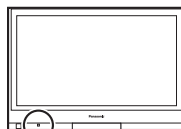
### Définir le mode de réception des données de l'écran

-  Appuyez sur la touche [POWER] du chargeur de configuration pour allumer l'écran.
-  Appuyez sur [A] puis sur [B] dans l'ordre en une seconde pour définir le mode de réception des données.  
"DOWN LOADING" s'affiche lorsque vous entrez dans le mode DOWN LOADING. Sinon, répétez à nouveau la procédure 2.



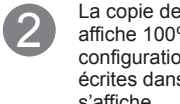
### Copier les données du chargeur de configuration sur l'écran

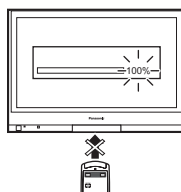
-  Utilisez le chargeur de configuration à moins d'un mètre de l'écran.  
Appuyez sur la touche [ENTER] et lancez la copie. **Dirigez le chargeur de configuration vers le capteur de télécommande de l'écran jusqu'à ce que la barre de progression affiche 100%.** En cas d'erreur lors de la copie des données provenant du chargeur de configuration, rapprochez-vous de l'écran et répétez la procédure 1 depuis le début. Si l'affichage à l'écran indique une erreur ou que la DEL [RED] (en haut à gauche du chargeur de configuration) clignote, éteignez l'écran et répétez à nouveau la procédure 1 de <Définir le mode de réception des données de l'écran>. Si malgré tout une erreur s'affiche à nouveau, vérifiez que la copie des réglages de l'écran principal a été effectuée correctement.



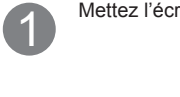

A moins d'un mètre

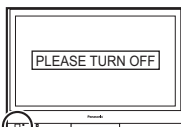


-  La copie des données est terminée lorsque la barre de progression affiche 100%. Vous pouvez alors cesser de diriger le chargeur de configuration vers l'écran. Puis, patientez pendant que les données sont écrites dans la mémoire de l'écran jusqu'à ce que "PLEASE TURN OFF" s'affiche.



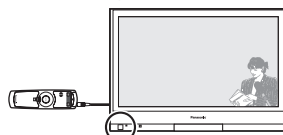
### Terminer la copie des données

-  Mettez l'écran hors tension alors que "PLEASE TURN OFF" est affiché.
-  Rallumez l'écran. Vous pouvez désormais regarder la télévision avec les mêmes réglages que sur l'écran principal.



#### Remarque :

L'affichage à l'écran dépend de l'écran et de la carte de connexion insérée.



# Caratteristiche

Si può facilmente scaricare l'impostazione dell'unità master nel caricatore di impostazione, e installare la stessa impostazione in altre unità.

Per i modelli utilizzabili, riferirsi al manuale della scheda terminali Panasonic con "Porta Ospitalità".

## Nota:

Prima di copiare le impostazioni dell'unità master nel caricatore di impostazione o in altre unità, accertarsi che l'unità master e le unità dove copiare i dati del caricatore di impostazione siano dello stesso modello, con lo stesso numero di schede terminali installate negli stessi slot.

Esempio:

Unità master: TH-42PG9W con TY-FB8TA installata negli slot 2, 3

Unità dove copiare i dati del caricatore di impostazione: TH-42PG9W con TY-FB8TA installata negli slot 2, 3

# Accessori

Controllare che nell'imballo del caricatore di impostazione ci siano gli accessori seguenti:

Manuale di istruzioni

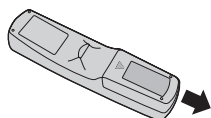
Pile per il telecomando  
(2 × formato R6 (AA))

Cavo di collegamento  
(1,5 m)

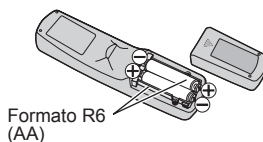


# Pile del telecomando

**1** Per aprire il coperchio, spingerlo in giù.



**2** Inserire le batterie osservando le polarità corrette (+) e (-).



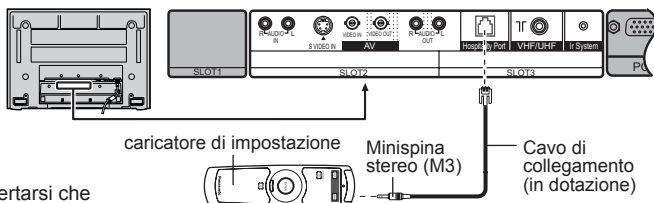
## ⚠ Procedure per le batterie

L'utilizzo sbagliato delle batterie può causare perdite di acido, che può danneggiare ciò con cui viene a contatto e potrebbe anche causare un incendio.

- Non mischiare batterie vecchie e nuove.
- Non usare allo stesso tempo tipi diversi (p.es., carbonio di zinco e alcaline).
- Non scaldare o esporre a fiamme.
- Non smontare o cortocircuitare.
- Non cercare di ricaricare, cortocircuitare, smontare, scaldare o bruciare le batterie alcaline o al manganese scariche.
- Sostituire le batterie se il telecomando non funziona correttamente.

# Collegamento

(Esempio: TY-FB8TA)  
Veduta posteriore  
dell'unità



## Nota:

Prima del collegamento, accertarsi che l'unità sia spenta.

# Modo di utilizzo

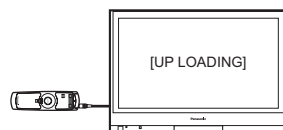
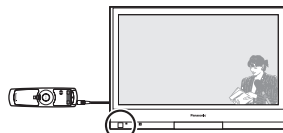
## Copiare l'impostazione dell'unità master nel caricatore di impostazione

### Preparativi

1. Preparare l'unità master. Per il tipo di impostazioni che si possono copiare, riferirsi alle istruzioni per l'uso delle schede terminali.
2. Spegnerne per prima cosa l'unità. Collegare poi l'unità al caricatore di impostazione con il cavo (in dotazione). Accertarsi che il LED [GREEN] (parte superiore destra del caricatore di impostazione) si accenda quando si collega la spina M3.

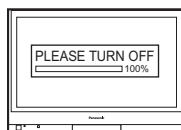
### Selezionare la modalità UP LOADING

- 1 Accendere l'unità con il caricatore di impostazione collegato.
- 2 Disporre l'unità nella modalità UP LOADING usando il telecomando dell'unità o della scheda terminali. Per i dettagli, riferirsi ai manuali.
- 3 Viene visualizzato "UP LOADING" quando si è selezionata con successo la modalità UP LOADING. In caso contrario, ripetere il procedimento del passo 2.



### Copiare l'impostazione dell'unità master

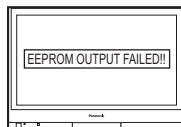
- 1 Per cominciare a copiare, seguire le indicazioni sullo schermo.
- 2 La copia dei dati è stata completata con successo quando l'indicatore del progresso indica il 100%. Spegnerne poi l'unità quando viene visualizzato "PLEASE TURN OFF", e disconnettere il caricatore di impostazione dall'unità.



Se l'indicazione sullo schermo segnala un errore o il LED [RED] (parte superiore sinistra del caricatore di impostazione) lampeggia dopo la disconnessione della spina M3, spegnere l'unità e ripetere il procedimento 1 in <Selezionare la modalità UP LOADING>.

#### Nota:

L'indicazione sullo schermo differisce secondo la scheda terminali installata.




## Specifiche LED

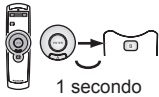
Stato operativo	Indicatore rosso	LED [RED]	LED [GREEN]
Nessuna operazione	—	—	—
quando si preme [POWER], [A], [B] o [ENTER]	Lampeggia	—	—
Durante il collegamento M3	—	—	Si accende (10 secondi)
Durante la disconnessione M3	—	Lampeggia se la scrittura dei dati non ha successo (5 secondi)	Lampeggia se la scrittura dei dati ha successo (5 secondi)
al completamento della copia dei dati	Lampeggia	Lampeggia se la trasmissione dei dati non ha successo (5 secondi)	Lampeggia se la trasmissione dei dati ha successo (5 secondi)

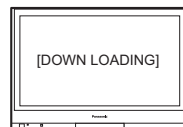
# Modo di utilizzo

## Copiare i dati del caricatore di impostazione nelle altre unità


### Selezionare la modalità di ricezione dati

- 1  Premere il tasto [POWER] sul caricatore di impostazione per accendere l'unità.

- 2  1 secondo  
Premere in successione entro 1 secondo [A] e poi [B] per disporre l'unità nella modalità di ricezione dati. Quando l'unità si dispone nella modalità DOWN LOADING, viene visualizzato "DOWN LOADING". In caso contrario, ripetere questo procedimento 2.

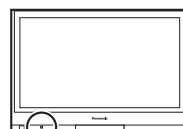


### Copiare i dati del caricatore di impostazione nell'unità

- 1  Far funzionare il caricatore di impostazione a meno di 1 m dall'unità.

Premere il tasto [ENTER] e cominciare la copia. **Puntare il caricatore di impostazione sul sensore di comando a distanza dell'unità finché il progresso diventa del 100%.** Se durante la copia dei dati dal caricatore di impostazione si verifica un errore, avvicinarsi di più all'unità e ripetere il procedimento 1 dall'inizio.

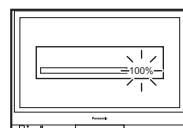
Se l'indicazione sullo schermo segnala un errore o il LED [RED] (parte superiore sinistra del caricatore di impostazione) lampeggia, spegnere l'unità e ripetere il procedimento 1 di <Selezionare la modalità di ricezione dati>. Se però l'indicazione di errore dovesse riapparire, accertarsi che la copia di impostazione dell'unità master sia avvenuta correttamente.



Meno di 1 m

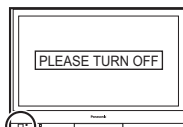


- 2 La copia dei dati è stata completata con successo quando l'indicatore del progresso indica il 100%, per cui si può smettere di puntare il caricatore di impostazione sull'unità. Aspettare poi mentre i dati vengono scritti nella memoria dell'unità finché viene visualizzato "PLEASE TURN OFF".



### Finire la copia dei dati

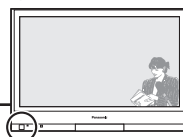
- 1 Spegnere l'unità quando viene visualizzato "PLEASE TURN OFF".



- 2 Accendere l'unità e si può ora usarla con la stessa impostazione dell'unità master.

#### Nota:

L'indicazione sullo schermo differisce secondo l'unità o la scheda terminali installata.



# Características

Usted puede descargar fácilmente la configuración del aparato maestro al cargador de configuración e instalar la misma configuración en varios aparatos. En cuanto a los modelos aplicables, consulte el manual de la tarjeta de terminales de Panasonic con "puerto de hospitalidad".

## Nota:

Antes de copiar la configuración del aparato maestro en el cargador de configuración o otros aparatos, asegúrese de que el aparato maestro y los otros aparatos en los que se van a copiar los datos del cargador de configuración sean del mismo modelo, con las mismas tarjetas de terminales instaladas en las mismas ranuras. Ejemplo:

Aparato maestro: TH-42PG9W con TY-FB8TA instalada en las ranuras 2 y 3

El aparato en el que se van a copiar los datos del cargador de configuración: TH-42PG9W con TY-FB8TA instalada en las ranuras 2 y 3

# Accesorios

Compruebe que en el paquete del cargador de configuración se incluyan los accesorios siguientes:

Manual de Instrucciones de Funcionamiento



Pilas para el Transmisor del Mando a Distancia (2 del tamaño R6 (AA))

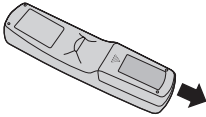


Cable de conexión (1,5 m)

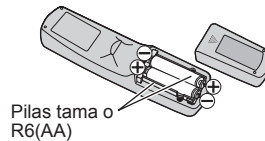


# Pilas del control remoto

**1** Para abrir la tapa, deslícela hacia abajo.



**2** Coloque las pilas correctamente con las polaridades (+) y (-) indicadas.



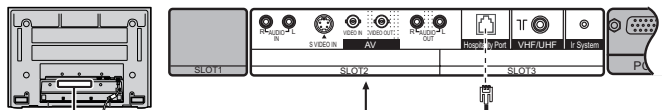
## ⚠ Cuidados para con las pilas

Maltratar las pilas puede causar fugas de electrolito, lo que puede dañar los elementos con los que éste entre en contacto y podría producirse un incendio.

- No mezcla pilas nuevas y viejas.
- No utilice diferentes tipos de pilas al mismo tiempo. (Ejemplo, pilas de carbono de zinc y alcalinas)
- No las caliente ni exponga a las llamas.
- No las desarme ni cortocircuite.
- No intente cargar, cortocircuitar, desarmar, calentar ni quemar las pilas alcalinas o de manganeso que estén agotadas.
- Cambie las pilas si el mando a distancia no funciona correctamente.

# Conexión

(Ejemplo: TY-FB8TA)  
Vista de la parte posterior de la unidad



## Nota:

Asegúrese de apagar la unidad antes de conectarla.

# Modo de utilización

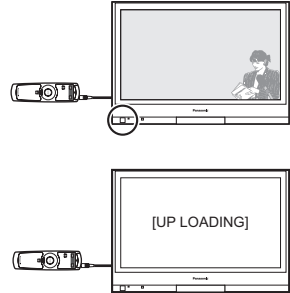
## Copia de la configuración del aparato maestro en el cargador de configuración

### Preparación

1. Prepare el aparato maestro. Consulte las instrucciones de manejo de la tarjeta de terminales para conocer la clase de configuraciones que puede copiar.
2. Apague primero la unidad. Luego conecte la unidad al cargador de configuración mediante un cable (suministrado). Asegúrese de que el LED [GREEN] (en la parte superior derecha del cargador de configuración) se encienda cuando se conecte la clavija M3.

### Entrada en el modo UP LOADING

- 1 Encienda la unidad con el cargador de configuración conectado.
- 2 Entre en el modo UP LOADING utilizando el mando a distancia de la unidad o la tarjeta de terminales. Consulte los manuales para conocer detalles.
- 3 "UP LOADING" se visualizará cuando usted pueda entrar correctamente en el modo UP LOADING. Si no, repita el procedimiento 2.



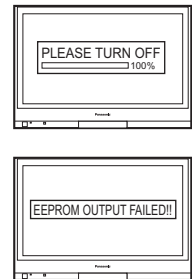
### Copia de la configuración del aparato maestro

- 1 Siga las instrucciones de la pantalla para empezar a copiar.
- 2 La copia de datos se completa correctamente cuando el progreso alcanza el 100%. Apague la unidad después de visualizarse "PLEASE TURN OFF" y desconecte el cargador de configuración de la unidad.

Si aparece la visualización en pantalla con el error o el LED [RED] (parte superior izquierda del cargador de configuración) parpadea después de desconectar la clavija M3, apague la unidad y repita el procedimiento 1 de <Entrada en el modo UP LOADING>.

#### Nota:

Las visualizaciones en pantalla cambian según las tarjetas de terminales instaladas.




## Especificaciones de los LED

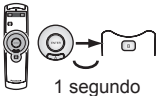
Estado de funcionamiento	Indicador rojo	LED [RED]	LED [GREEN]
No funciona	—	—	—
Cuando se pulsa [POWER], [A], [B] o [ENTER]	Parpadeando	—	—
Durante la conexión de M3	—	—	Encendido (10 segundos)
Durante la desconexión de M3	—	Parpadea cuando se produce un fallo en la escritura de los datos (5 segundos)	Parpadea cuando se escriben correctamente los datos (5 segundos)
Cuando se terminan de copiar los datos	Parpadeando	Parpadea cuando se produce un fallo en la transmisión de los datos (5 segundos)	Parpadea cuando se transmiten correctamente los datos (5 segundos)

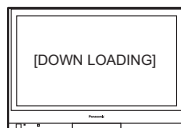
# Modo de utilización

## Copia de los datos del cargador de configuración en otras unidades

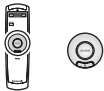
### Activación del modo de recepción de datos de la unidad

1  Pulse la tecla [POWER] del cargador de configuración para encender la unidad.

2  Pulse [A] y luego [B], en este orden, antes de que pase 1 segundo para activar el modo de recepción de datos. Cuando entre en el modo DOWN LOADING se visualizará "DOWN LOADING". Si no, repita este procedimiento 2.

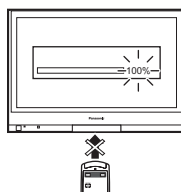


### Copia de los datos del cargador de configuración en la unidad

1  Utilice el cargador de configuración a menos de 1 metro de la unidad. Pulse la tecla [ENTER] para empezar a copiar. **Apunte el cargador de configuración hacia el sensor de mando a distancia de la unidad hasta que el progreso alcance el 100%.** Si se produce un error mientras se copian los datos desde el cargador de configuración, acérquese a la unidad y repita el procedimiento 1 desde el principio. Si aparece una visualización con el error o el LED [RED] (parte superior izquierda del cargador de configuración) parpadea, apague la unidad y repita el procedimiento 1 de <Activación del modo de recepción de datos de la unidad>. Si vuelve a aparecer el error, asegúrese de que la copia de configuración del aparato maestro se realice correctamente.

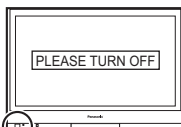


2 La copia de datos termina correctamente cuando la visualización de progreso muestra 100%, y usted puede dejar de orientar el cargador de configuración hacia la unidad. Luego espere mientras los datos están siendo escritos en la memoria de la unidad, hasta que se visualice "PLEASE TURN OFF".



### Fin de la copia de datos

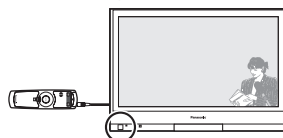
1 Apague la unidad cuando se visualice "PLEASE TURN OFF".



2 Encienda la unidad y usted podrá disfrutar viendo la reproducción de la unidad con la misma configuración que el aparato maestro.

#### Nota:

La visualización en pantalla cambia según la unidad o la tarjeta de terminales instalada.





# 功能

可简便将主机设定下载到设置输入器并将同样设定安装到多个其他接收机内。  
关于适用机型请参阅附有“商用端口”的Panasonic终端插件的使用说明手册。

## 注意：

将主机设定复制到设置输入器或其他接收机内前，务必要确保主机和要复制上设置输入器数据的接收机是同样机型，在同一插槽内具有相同的终端插件。

## 例：

主机：在插槽2、3内安装有TY-FB8TA的TH-42PG9W

要复制上设置输入器数据的接收机：在插槽2、3内安装有TY-FB8TA的TH-42PG9W

# 附件

核对设置输入器包装内是否确有下列附件：

使用说明书



遥控器用电池  
(2 × R6 (AA)号)

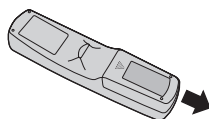


连接电缆  
(1.5米)

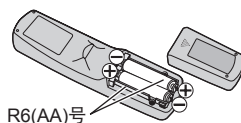


# 遥控器用电池

1 要打开电池舱盖时，将其向下滑动。



2 装入电池。要注意极性正确（+和-极）。



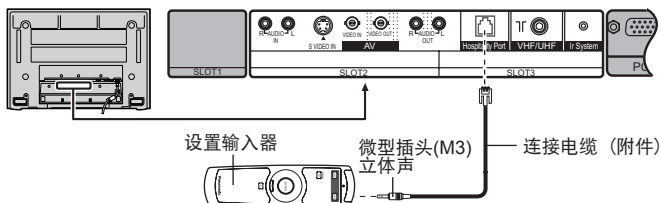
## ⚠ 电池使用安全注意事项

电视使用不当会造成电解液泄漏，这会损坏电解液所接触到的物品并可能造成火灾。

- 切勿混用新旧电池。
- 切勿同时使用不同类型的电池。（例如锌—碳电池和碱性电池）
- 切勿将其加热或暴露于明火。
- 切勿将其拆开或使其断路。
- 切勿给其充电，使其断路，将其解体、加热或将用过的碱性或锰电池焚烧。
- 如果遥控器不能正常工作时请更换电池。

# 连接

(例：TY-FB8TA)  
本机后视图



## 注意：

连接前，务必要关闭本机。

# 使用方法

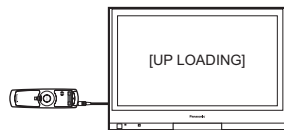
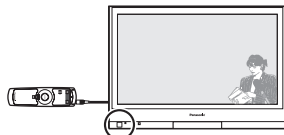
## 将主机设定复制到设置输入器上

### 准备

1. 设定主机。有关所要复制的设定类型请参阅终端插件的使用说明书。
2. 首先关闭本机。然后用电缆（附件）将本机与设置输入器连接。当连接M3插头时务必要确保[GREEN]发光二极管（设置输入器的右上方）点亮。

### 进入装载模式

- 1 打开与本机连接的设置输入器。
- 2 用本机遥控器或终端插件进入装载模式。具体细节请参阅使用手册。
- 3 当成功进入装载模式时，将显示出“UP LOADING”。否则请再次重复步骤2的操作。



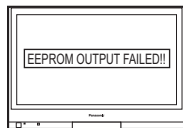
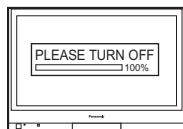
### 复制主机设定

- 1 按屏上显示开始复制。
- 2 当进度变为100%时，数据复制即告成功。当显示出“PLEASE TURN OFF”后关闭本机并从本机上卸下设置输入器。

当卸下M3插头后屏上显示出错误或[RED]发光二极管（设置输入器的左上方）闪烁的话，请关闭本机并再次重复<进入装载模式>的步骤1之操作。

#### 注意：

根据所安装的终端插件不同屏上显示也不同。



## 发光二极管规格

工作状态	红色指示灯	[RED] 发光二极管	[GREEN] 发光二极管
不工作	—	—	—
按[POWER]、[A]、[B]或[ENTER]时	闪烁	—	—
连接M3状态下	—	—	点亮(10秒钟)
连接M3状态下	—	当数据写入失败时闪烁(5秒钟)	当数据写入成功时闪烁(5秒钟)
完成数据复制时	闪烁	当传送数据失败时闪烁(5秒钟)	当传送数据成功时闪烁(5秒钟)

# 使用方法

## 将设置输入器复制到其他接收机上

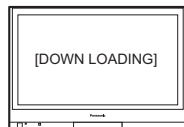
### 设定接收机数据接收模式



按设置输入器的[POWER] 键来打开接收机。



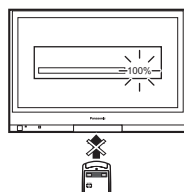
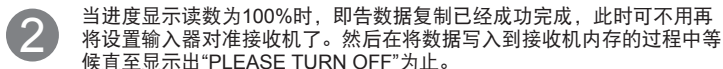
在一秒钟内依次先按 [A]，然后按[B] 来设定数据接收模式。  
当进入下载模式时，将显示出“DOWN LOADING”。否则请再次重复此步骤2的操作。



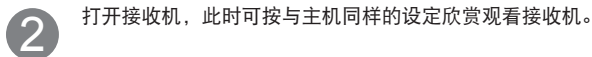
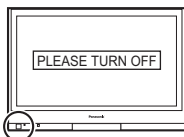
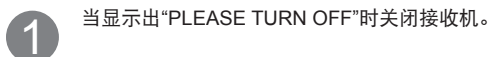
### 将设置输入器的数据复制到接收机上



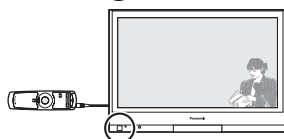
在距接收机1米以内操作设置输入器。  
按[ENTER] 键来开始复制。将设置输入器对准接收机上的遥控感应窗直至进度变为100%为止。如果从设置输入器复制数据过程中出现错误的话，将其移近接收机并从头开始重复步骤1的操作。  
当屏上显示出错误或[RED] 发光二极管（设置输入器的左上方）闪烁的话，请关闭本机并再次重复 <设定接收机数据接收模式 > 的步骤1之操作。如果错误无论怎样都出现的话，请确认主机的设定成功地复制到设置输入器。



### 结束数据复制



**注意：**  
根据接收机或所安装的终端插件不同屏上显示也不同。







## Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

## For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

## Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

## Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw.

Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus

einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

## Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

## Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

## Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

## Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

## Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

## Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

## Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

## Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

## Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen

detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

## Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

## Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

## 在欧盟以外其它国家的废物处置信息



此符号仅在欧盟有效。

如果要废弃此产品，请与当地机构或经销商联系，获取正确的废弃方法。

---

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>